



Online (automatische) feedback op schrijfoopdrachten

AUHA Onderwijsdag 2019 – Carola Strobl

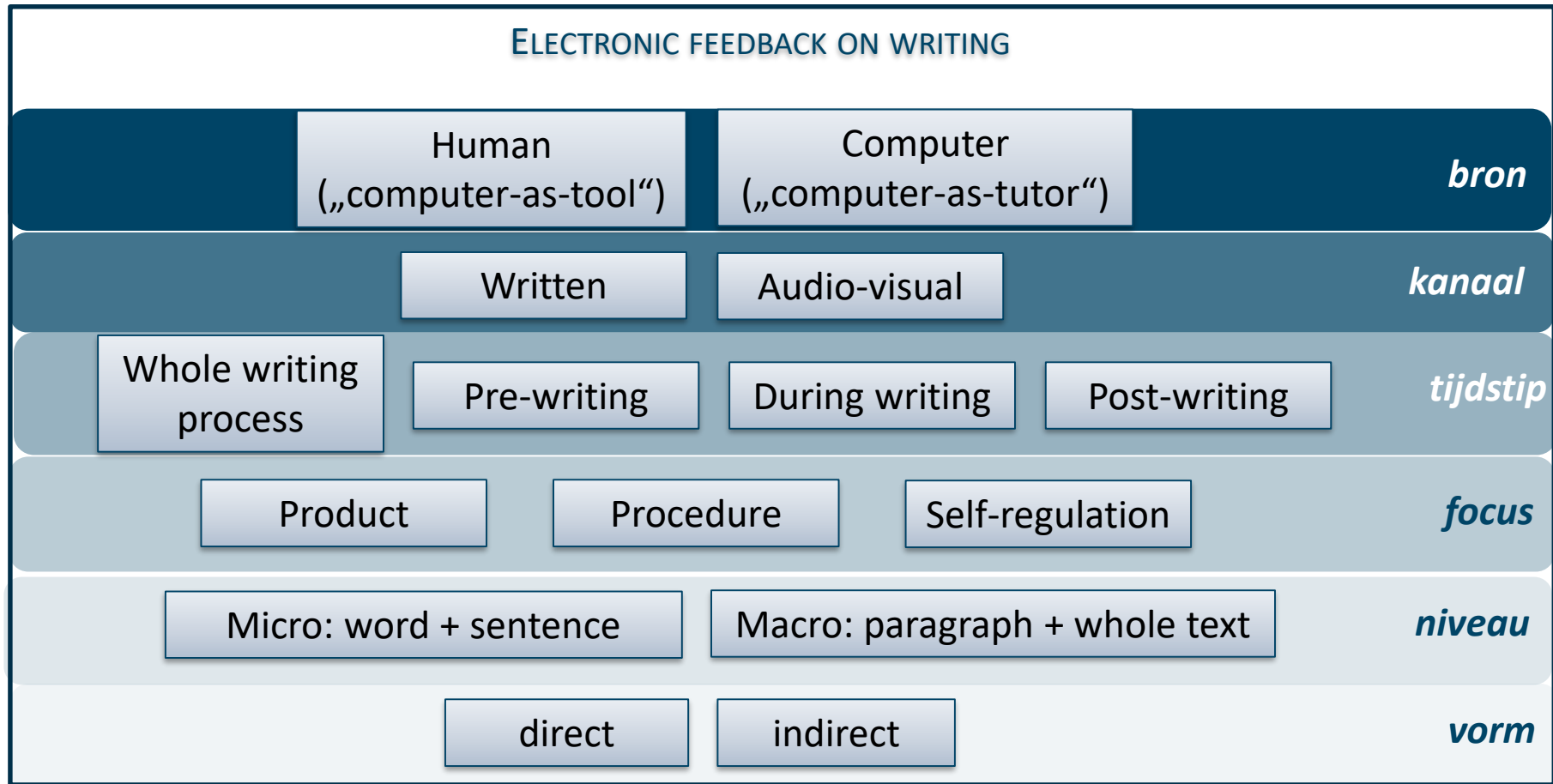
Inhoud

- Waarom elektronische feedback op schrijfoopdrachten?
- Schematisch overzicht en classificatie: Online-tools voor ondersteuning van (academische) schrijfoopdrachten
- Voorbeelden

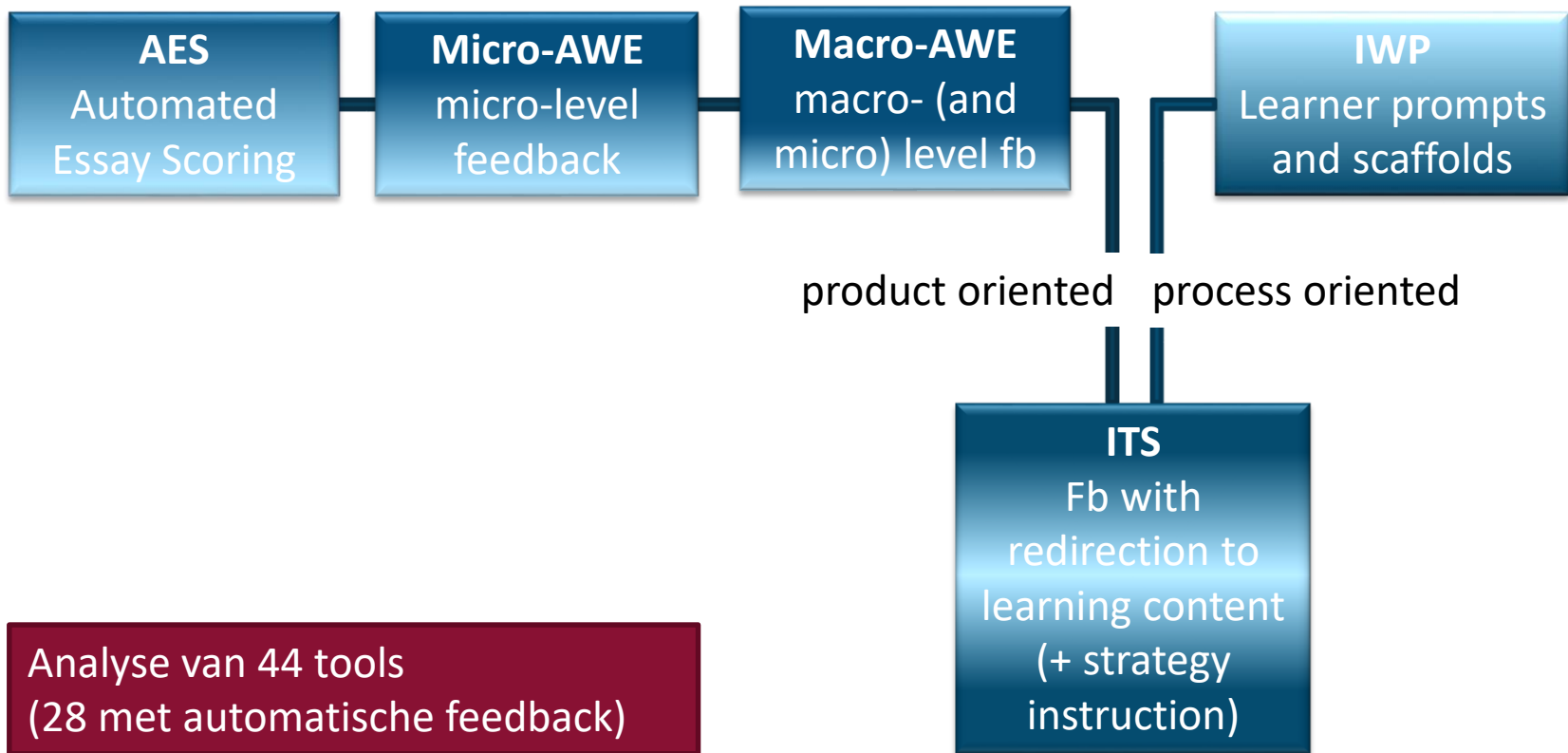
Waarom elektronische feedback op schrijfopdrachten?

- Effectief schrijfvaardigheidsonderwijs =
„Extended practice“ (Kellogg & Raulerson, 2007)
+
Individueel feedback (Graham, Herbert, & Harris, 2015)
- Dilemma: Tijd!
- Troeven van elektronische (automatische) feedback:
 - Ontwikkelingen in taaltechnologie → analyse van tekst en detectie van afwijkingen van verwachte patronen mogelijk
 - All in one: Combinatie van instructie, tekstproductie, analyse, feedback, communicatie in één platform
 - Integratie van feedback van verschillende bronnen (computer, peers, docent)
 - Multimodaal feedback: gebruik van meerdere kanalen (audio, video, geschreven, gesproken) -> aanpassing aan individuele behoeftes / voorkeur van student / docent

Elektronische feedback: Schematisch overzicht



Online-hulptools voor (academisch) schrijven: Classificatieschema



Strobl et al. (2019): Digital support for academic writing: A review of technologies and pedagogies. *Computers and Education* 131, 33-48.

Algemene classificatiecategorieën

<i>Feature ID + name</i>	<i>1 Public: Ed. level</i>	<i>2 Target language</i>	<i>3 Support language</i>	<i>4 Public: L1/L2</i>	<i>5 Tool category</i>	<i>6 Genre</i>	<i>7 Domain</i>	<i>8 Policy</i>	<i>9 Validation efforts</i>
<i>Option 1 (n)</i>	Under-graduate (14)	English (31)	English (36)	L1 (17)	AWE (26)	Essay (11)	No specific domain (37)	Openly accessible (16)	Available (21)
<i>Option 2 (n)</i>	Graduate (3)	German (4)	German (3)	L2 (6)	IWP (16)	Research paper (10)	Specific domain ¹ (7)	Free registration (6)	Unavailable (23)
<i>Option 3 (n)</i>	Secondary (4)	Spanish (1)	Spanish (1)	L1+L2 (16)	ITS (1)	Other (10)		Paid registration (14)	
<i>Option 4 (n)</i>	Senior secondary /freshmen (4)	Danish (1)	Danish (1)		AWE + ES (1)			Restricted access (domain users) (16)	
<i>Option 5 (n)</i>	Other (4)	Dutch (1)	Dutch (1)						
<i>Option 6 (n)</i>		Swedish (1)	Other (2)						
<i>Option 7 (n)</i>		Independent (5)							
<i>(not specified / unknown)</i>	(15)			(5)		(13)		(2)	

Strobl et al. (2019): Digital support for academic writing: A review of technologies and pedagogies. *Computers and Education* 131, 33-48.

Didactische component: classificatiecategorieën

Feature ID + name	10 <i>Text level focus</i>	11 <i>Instruc- tional setting</i>	12 <i>Targeted subtask</i>	13 <i>Targeted skills and strategies</i>	14 <i>Instruc- tional practice</i>	15 <i>Digital interaction support</i>	16 <i>Adaptabili- ty: learner</i>	17 <i>Adaptabili- ty: teacher</i>
Option 1 (n)	Micro (22)	Self- directed learning (20)	Whole writing process (12)	Factual knowledge (15)	Scaffolding student writing (24)	Learner- Teacher/ Tutor (8)	Minor adaptations possible (9)	Minor adaptations possible (7)
Option 2 (n)	Macro (11)	Along with in-class instruction (5)	Planning and/or drafting ¹ (8)	Procedural know- ledge (9)	Explicit teaching of skills/ processes/ knowledge/ strategies (7)	Learner- Learner (1)	Major adaptations possible (7)	Major adaptations possible (4)
Option 3 (n)	Macro + micro (11)	After in- class instruction (1)	Revising and/or editing (12)	Conceptual knowledge (3)	Process writing approach (5)	Learner- Teacher + Learner- Learner (6)	Fully adaptable (6)	Fully adaptable (1)
Option 4 (n)		Flexible (9)	Revising (5)	Meta- cognitive knowledge (2)	Instruction given with feedback (2)	None (27)	None (15)	None (14)
Option 5 (n)		Not specified (9)	Editing (7)	Combina- tion (14)	Combination (5)			
(not specified / unknown)					(1)	(1)	(2)	(6)

Strobl et al. (2019): Digital support for academic writing: A review of technologies and pedagogies. *Computers and Education* 131, 33-48.

Feedback: classificatiecategorieën

<i>Feature ID + name</i>	<i>21 Source</i>	<i>22 Focus</i>	<i>23 Tutoring Component</i>	<i>24 Specificity level</i>	<i>25 Provision</i>	<i>26 Delivery</i>
<i>Option 1 (n)</i>	Computer only (22)	Product (17)	Language correctness (7)	Whole text (5)	Simultaneous (whole text) (16)	Automatically (11)
<i>Option 2 (n)</i>	Computer + human (6)	Procedure (7)	Genre (4)	Text section (3)	Per text level (2)	Upon student request (14)
<i>Option 3 (n)</i>		Self- regulation (3)	Content (4)	Paragraph (1)	One comment at a time (7)	Upon teacher request (2)
<i>Option 4 (n)</i>			Strategies/techniques (3)	Sentence (4)		
<i>Option 5 (n)</i>				Word (2)		
<i>Combination (n)</i>		(1)	(10)	(13)		
<i>not specified / unknown</i>					(3)	

Strobl et al. (2019): Digital support for academic writing: A review of technologies and pedagogies. *Computers and Education* 131, 33-48.

Samenvatting

De prototypische online-hulptool voor schrijfopdrachten ondersteunt Engelstalige bachelorstudenten (ook niet-moedertaalschrijvers) bij het schrijven van essays en geeft automatische feedback op het eindproduct op micro-niveau (correct taalgebruik).

- Eerder teleurstellend, aangezien de technologische mogelijkheden
- (Europees) toekomstperspectief: Hulptools die een combinatie van onderwijscomponent („scaffolding“) én automatische feedback op verschillende tekstniveaus bieden, andere genres + talen

Nu: Kaleidoscoop van interessante, +/- gespecialiseerde tools

Voorbeelden: voor elk wat wils...

- Paper Rater Tekstrevisietool Engels (microniveau, vrij gebruik): <http://paperrater.com/>
- SWAN Revisie van academisch paper (macroniveau, vrij gebruik) (<http://cs.joensuu.fi/swan/index.html>) (U of Eastern Finland)
- Research Writing Tutor: Genre-en disciplinegebonden feedback op academische papers in het Engels (enkel binnen Iowa State U ☹). Demo: <https://vimeo.com/90669213>
- Writing Pal: Intelligent Tutoring System dat beginnende studenten stapsgewijs begeleid bij het leren schrijven van argumentatieve essays én automatische feedback geeft (Arizona State U, commercieel, gastlogin voor onderzoek op aanvraag) (<https://istl.asu.edu/writing-pal-0>)
- Turnitin Schrijf- en revisietool Engels met uitgebreide automatische feedback + faciliteiten voor bijkomende fb door docent (commercieel): <http://turnitin.com/>
- Nederlands: Schrijfassistent VRT (ontwikkeld aan KUL) (genre-onafhankelijk, microniveau) (<https://schrijfassistent.be/>)
- Frans: Antidote (tekstrevisie, microniveau, integreerbaar in Word, met beknopte uitleg)(<https://antidote.fr.softonic.com/?ex=BB-865.3>)
- Zweeds: Lärka (feedback op taalbeheersingsniveau volgens het ERK en op eenvoudige tekstparameters) (U Stockholm, vrij gebruik) (

Paper rater:

Tekstrevisie Engels op microniveau (vrij gebruik)

Assignment essays are developed from set questions that give students a period of time to research a topic and produce their answer with references to their sources of information. While there are some disadvantages with using assignment essays as an assessment tool, there are sound educational purposes underpinning this practice. This essay examines the reasons why assignment essays are beneficial for student learning and considers some of the problems with this method of assessment.

Assignment essay tasks are set to assist students to develop mastery of their study subject. Firstly, assignment tasks enhance understandings about subject matter. Yang and Baker (2005) reason that "to master your learning materials and extend your understandings, you need to write about the meanings you gain from your research" (p. 1). Secondly, research (Jinx, 2004; Zapper, 2006) clearly demonstrates that students learn the writing conventions of a subject area while they are researching, reading and writing in their discipline. This activity helps them to "crack the code" of the discipline (Bloggs, 2003, p. 44). Thus, students are learning subject matter and how to write in that disciplinary area by researching and writing assignment essays.



Analysis complete. Select an item below to view the notes associated with that item.

-  Spelling (1)
-  Grammar (1)
-  Word Choice (2)
-  Style (5)
-  Vocabulary Words (1)
-  Grade (1)
-  E-Submission (1)
-  Advanced (1)
-  Human Proofreader (1)
-  Where Next? (2)

Paper rater:

Tekstrevisie Engels op microniveau (vrij gebruik)

✕1 of 5< PrevNext >

Style

Usage of Transitional Phrases

Transitional Words Score: 71
This score is based on quality of transitional phrases used within your paper. You did equal or better than **63%** of the people in your education level.



+ Good job! Your usage of transitional phrases is above average. Nevertheless, you may still benefit from reading the info below.

One sign of an excellent writer is the use of transitional phrases (e.g. therefore, consequently, furthermore). Transitional words and phrases contribute to the cohesiveness of a text and allow the sentences to flow smoothly. Without transitional phrases, a text will often seem disorganized and will most likely be difficult to understand. When these special words are used, they

< PrevNext >

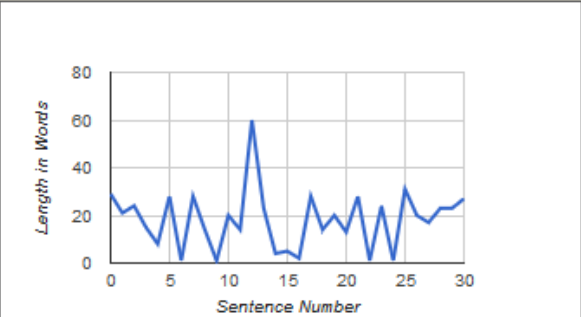
✓✕2 of 5< PrevNext >

Style

Sentence Length Info

Total Sentences: 31
Avg. Length: 18.3 words
Short Sentences (< 17 words): 13 (42%)
Long Sentences (> 35 words): 1 (3%)
Sentence Variation: 12.5 words (std deviation)

+ Great work! Your average sentence length is within an acceptable range.



Line chart of the length of each sentence (first 50 sentences).

< PrevNext >

SWAN (Scientific Writing Assistant):

Revisie van academische paper op macroniveau (vrij gebruik)

Abstract

Copy

Edit

A crucial way of revealing cognitive process at work during language use is by studying the temporal characteristics of language production. During written text production, the writer engages in many cognitive processes, such as planning, translating or reviewing (Flower & Hayes, 1981). He has to write sentences and clauses which are linked, in order to constitute a coherent discourse. In our study, thirty undergraduate French students were asked to continue a fictive story. The text was written on a graphic tablet, connected to a computer. The Eye&Pen software (Chesnet & Alamargot, 2005) was used to provide chronometric measures, such as the initial pause of each word. We hypothesized that the clause initial pause would depend on the degree of dependence between clauses: the more dependent the clause is, the shorter the initial pause would be. Results corroborate this hypothesis: the initial pause duration is affected by the clause type, suggesting that subordinated clauses start to be planned at the beginning of the matrix clause. A similar result was obtained when the clause had to be semantically planned: pauses are shorter before restrictive relatives than before explicatives. So, we argue that the long pauses at the beginning of sentences can be explained by the planning of several dependent clauses.

Additional (optional) settings

Mark sections of your abstract

The following sections are usually found in an abstract; Please mark them if they are in this abstract (press the Help "?" button for how).

☒

Background to the contribution of your paper

☒

Main objective of your research

☒

Used methodology to determine the results of your research

☒

Result(s) or the section corresponding to the contribution of your paper

☒

Impact of your research



SWAN (Scientific Writing Assistant):

Revisie van academische paper op macroniveau (vrij gebruik)

Results for introduction evaluation:

(+) Your introduction has a good length, and is helpful to the reader.

(+) Your story involves you through the use of personal pronouns. [\[hide\]](#)

This is good because it makes your story more personal and engaging to the reader as well as prevent confusion in the attribution of the prior art reviewed in your introduction (related works).

(+) You manage to keep the reader interested by varying the length of your sentences.

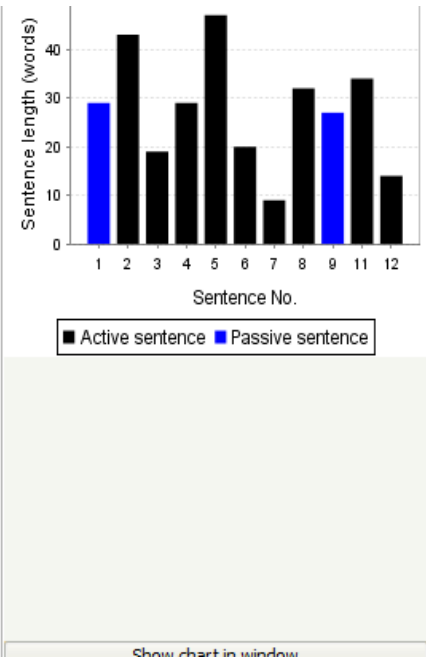
(?) You do not use the large reader appeal visuals have on the reader. [\[more\]](#)

(?) You might want to see whether you really need 2 sentences segments written using the passive voice. [\[hide\]](#)

The following sentence segments are written using the passive:

- Much can be discovered about text production by examining texts as they are offered to the reader but it is also crucial to know about how texts are created.
- (1: " subjects are asked to say aloud everything they think and everything that occurs to them while performing a task, no matter how trivial it may seem."

(?) You will find words that have been colored orange in your introduction. These words, also called wiggle words and hedge words



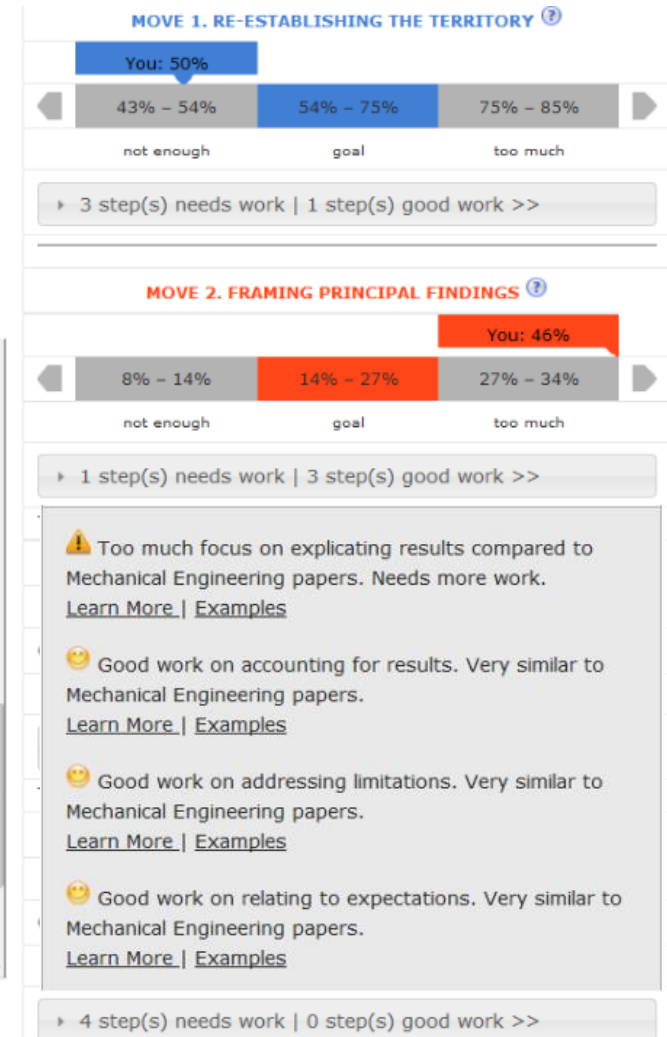
Research Writing Tutor

Genre-en disciplinegebonden feedback op academische papers in het Engels, gebaseerd op Swales' retorische analyse-model (move-step)

Inter-granular and intra-granular strain localizations were observable with this technique. At the particular stress examined, strains associated both with grain boundaries and grain interiors were detected. The surface strain measurements often correlated directly with surface slip steps and grain-scale cracks. Overall, there is not a clear correlation between local strain level and Schmid factor, which may indicate the importance of interacting grain neighborhoods in determining the local stress and strain development. There appears to be evidence of grain boundary sliding, the extent of which is still being analyzed, which is consistent with conclusions previously reported by Soula et al. This is particularly interesting since these were observed in spite of the significantly larger strain levels, and in turn strain rates, imposed in the present study. Nevertheless, the present study yields a direct correlation between 2-D localized deformation behavior and

Inter-granular and intra-granular strain localizations were observable with this technique. At the particular stress examined, strains associated both with grain boundaries and grain interiors were detected. The surface strain measurements often correlated directly with surface slip steps and grain-scale cracks. Overall, there is not a clear correlation between local strain level and Schmid factor, which may indicate the importance of interacting grain neighborhoods in determining the local stress and strain development. There appears to be evidence of grain boundary sliding, the extent of which is still being analyzed, which is consistent with conclusions previously reported by Soula et al. [9]. This is particularly interesting since these were observed in spite of the significantly larger strain levels, and in turn strain rates, imposed in the present study. Nevertheless, the present study yields a direct correlation between 2-D localized deformation behavior and microstructure.

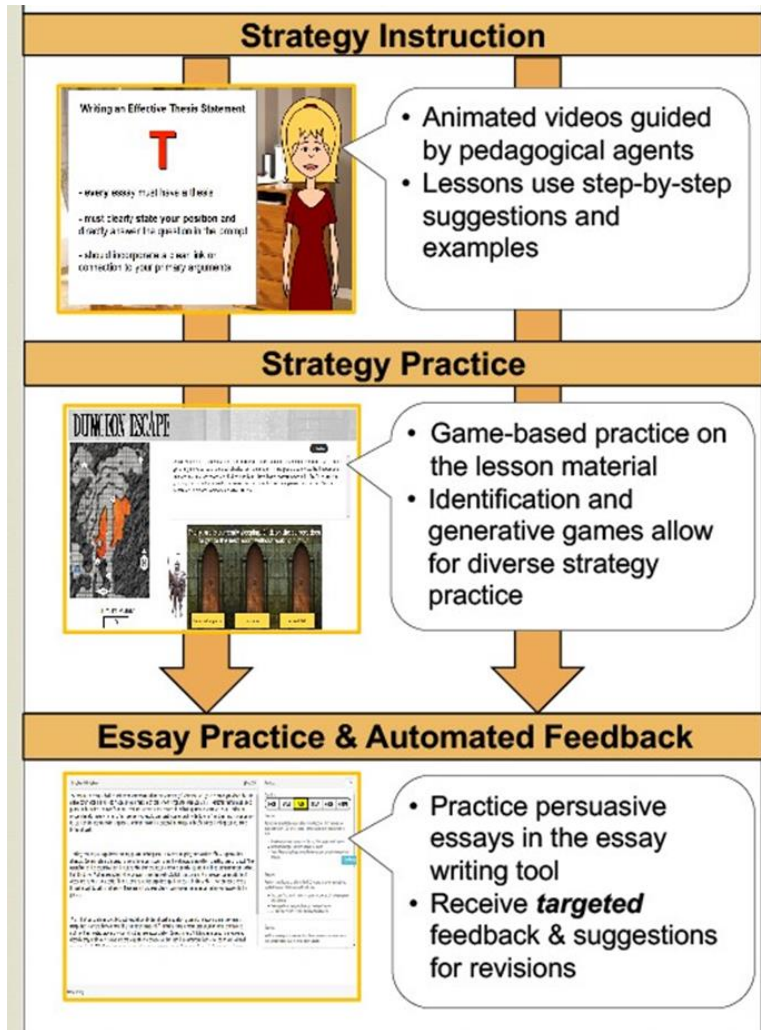
You are likely supporting with evidence.



Bekijk demovideo: <https://vimeo.com/90669213>

Enkel binnen Iowa State U!

W-Pal (Writing Pal)



Intelligent Tutoring System dat beginnende studenten stap- en speelsgewijs begeleid bij het leren schrijven van argumentatieve essays én automatische feedback geeft (Arizona State U, commercieel, gastlogin voor onderzoek op aanvraag)

Turnitin (commercieel)

Vooral bekend en gebruikt als plagiaatdetectiesoftware
Verrassend veelzijdig: Schrijfhulp + Automatische feedback
+ Opties voor multimodaal feedback door docent

The screenshot displays the Turnitin interface with a document titled "Climate change is the change of weather conditions caused by biotic processes – plate tectonics and volcanic eruptions. Other believe that humans are the main cause of climate change." The document text is highlighted in pink, and a blue box labeled "Commonly Confused" points to the word "believe".

Below the main text, there is a section titled "Climate change may refer to a change in average weather conditions, or in the time variation of weather around longer-term average conditions (i.e., more or fewer extreme weather events). Climate change is caused by factors such as biotic processes, variations in solar radiation received by Earth, plate tectonics, and volcanic eruptions. Certain human activities have been identified as primary causes of ongoing climate change, often referred to as global warming.^[1]

Below this, another section titled "Scientists actively work to understand past and future climate by using observations and theoretical models. A climate record—extending deep into the Earth's past—has been assembled, and continues to be built up, based on geological evidence from borehole temperature profiles, cores removed from deep accumulations of ice, floral and faunal records, glacial and periglacial processes, stable-isotope and other analyses of sediment layers, and records of past sea levels. More recent data are provided by the instrumental record. General circulation models, based on the physical sciences, are often used in theoretical approaches to match past climate data, make future projections, and link causes and effects in climate change.

At the bottom, a blue box labeled "Further information" points to the text "It would be good to include a conclusion to your essay". Below this, a blue box labeled "The tutor can leave in-text comments like this" points to the text "The tutor can leave in-text comments like this".

On the right side, there is a sidebar with various icons and a red box labeled "Grading layer" pointing to the top icon. Below it, a red box labeled "Originality layer" points to the icon showing the number "84". At the bottom of the sidebar, a red box labeled "Click on the page to leave 'quickmark', bubble comment or in-text comment" points to the icons for quickmark, bubble comment, and in-text comment.

VRT (KUL): microniveau (vrij gebruik)

Schrijfassistent Nederlands

✓ Tekst verwerkt!

Voor Susanne Kennedy is theater een ritueel waarbij ze zichzelf, de regisseur, in de rol van sjamaan ziet. Dat klinkt mysterieus, en dat is het ook. Dat was al duidelijk te zien bij haar laatste première in de Volksbühne in Berlijn: 'Coming Society' heet het spel dat door haar en haar man, beeldend kunstenaar Markus Selg, is bedacht en waarbij de toeschouwers vanuit het parket, waar ze aanvankelijk hebben plaatsgenomen, uitgenodigd worden op de scène. Ze lopen door een soort hemelpoort naar binnen om deel te nemen aan het leven van de acteurs en zo mogelijk **vertrouwd** te raken met de spelregels. De scène, in opdringerig felle kleuren, is opgedeeld in verschillende ruimtes, nissen en kamertjes van verschillend formaat, waar telkens iemand woont. Haltes in het spel van het leven. Daar krijgen ze mensachtige wezens te zien, avatars, cyborgs, het toekomstbeeld van onze soort, post- of minstens transhumane personages, met fantastische gezichten, die lachen en praten als robots, vooraf opgenomen zinnen zeggen die uit de toekomst of toch minstens uit een andere wereld afkomstig lijken. Het is een collage van citaten uit het werk van Friedrich Nietzsche, gecombineerd met Airbnb-beoordelingen en allerlei andere teksten.

CONTROLEER DE SPELLING

> Spelling

> DT en co.

KIJK DE STIJL NA

> Herhaling

> Toon

> Passief

> Naamwoordstijl

TAALTIPS

> Belgisch

> Taaltips

> Uitspraak

Deze check focust op werkwoordspelling en herkent:

- een beperkte set eenvoudige dt-fouten (voltooid deelwoorden en combinaties met *ik, jij, je, hij, zij* en *het*: **Hij beantwoord de brief.*). De checker herkent zeker niet alle dt-fouten. Blijf dus zelf alert.
- tussen twee botsende werkwoorden hoort een komma (bijv. *wie bevestigt, heeft voorrang; dat hij verdient, is een opsteker*). Staat die er niet, dan geeft de computer bij voltooide deelwoorden mogelijk een verkeerde speltip.
- soms bestaat van een foute werkwoordsvorm nog een andere woordvorm (bijv. *barste* is een foute verleden tijd van het werkwoord *barsten* (*hij barstte*), maar tegelijk ook een overtreffende trap van *bar* (*januari is de barste maand van het jaar*). Zulke fouten merkt de spellingchecker niet op.
- doorbreking van de werkwoordelijke eindgroep op het einde van zinnen van min. 7 woorden (**dat het kan gespeeld worden*, juist: *dat het gespeeld kan worden / dat het kan worden gespeeld*)
- werkwoorden die je aan elkaar moet schrijven (**achterna gaan*)
- zinnen van min. 7 woorden **zonder werkwoord**.

Schrijfassistent Nederlands

✓ Tekst verwerkt!

Voor Susanne Kennedy is theater een ritueel waarbij ze zichzelf, de regisseur, in de rol van sjamaan ziet. Dat klinkt mysterieus, en dat is het ook. Dat was al duidelijk te zien bij haar laatste première in de Volksbühne in Berlijn: 'Coming Society' heet het spel dat door haar en haar man, beeldend kunstenaar Markus Selg, is bedacht en waarbij de toeschouwers vanuit het parket, waar ze aanvankelijk hebben plaatsgenomen, uitgenodigd worden op de scène. Ze lopen door een soort hemelpoort naar binnen om deel te nemen aan het leven van de acteurs en zo mogelijk vertrouwd te raken met de spelregels. De scène, in opdringerig felle kleuren, is opgedeeld in verschillende ruimtes, nissen en kamertjes van verschillend formaat, waar telkens iemand woont. Haltes in het spel van het leven. Daar krijgen ze mensachtige wezens te zien, avatars, cyborgs, het toekomstbeeld van onze soort, post- of minstens transhumane personages, met fantastische gezichten, die lachen en praten als robots, vooraf opgenomen zinnen zeggen die uit de toekomst of toch minstens uit een andere wereld afkomstig lijken. Het is een collage van citaten uit het werk van Friedrich Nietzsche, gecombineerd met Airbnb-beoordelingen en allerlei andere teksten.

CONTROLEER DE SPELLING

- > Spelling
- > DT en co.

KIJK DE STIJL NA

- > Herhaling
 - > Passief
- [Toon](#)
> Naamwoordstijl

TAALTIPS

- > Belgisch
 - > Taaltips
- > Uitspraak

Deze check graaft naar de toon van de tekst. Te voorkomen:

- **formele, ambtelijke, ouderwetse of moeilijke woorden.** Zij maken een tekst zwaar. Voor je zo'n woord gebruikt, moet je even nagaan of er geen synoniem bestaat dat je ook in spreektaal zou gebruiken. Vermijd ook omslachtige omschrijvingen (bijv. *dat ligt aan het feit dat, ...*).
- **lege woorden.** Haal de ballast uit de tekst. Lege woorden voegen mogelijk nauwelijks betekenis toe. Je kunt ze dus gewoon weglaten.
- **hoera-woorden.** Overdrijf niet met superlatieven en hoera-woorden. Als je die te pas en te onpas gebruikt, devalueert hun betekenis. Een tekst komt even krachtig over zonder woordjes als *heel, erg, spetterend, ...*

Schrijfassistent Nederlands

✓ Tekst verwerkt!

Voor Susanne Kennedy is theater een ritueel waarbij ze zichzelf, de regisseur, in de rol van sjamaan ziet. Dat klinkt mysterieus, en dat is het ook. Dat was al duidelijk te zien bij haar laatste première in de Volksbühne in Berlijn: 'Coming Society' heet het spel dat door haar en haar man, beeldend kunstenaar Markus Selg, is bedacht en waarbij de toeschouwers vanuit het parket, waar ze aanvankelijk hebben plaatsgenomen, uitgenodigd worden op de scène. Ze lopen door een soort hemelpoort naar binnen om deel te nemen aan het leven van de acteurs en zo mogelijk vertrouwd te raken met de spelruimten, is opgedeeld in verschillende ruimtes, nissen en kamertjes van verschillend formaat, waar te zien het leven. Daar krijgen ze mensachtige wezens te zien, avatars, cyborgs, het toekomstbeeld van de personages, met fantastische gezichten, die lachen en praten als robots, vooraf opgevoerd of toch minstens uit een andere wereld afkomstig lijken. Het is een collage van citaten uit het werk van Friedrich Nietzsche, gecombineerd met Airbnb-beoordelingen en allerlei andere teksten.

CONTROLEER DE SPELLING

> Spelling

> DT en co.

KIJK DE STIJL NA

> Herhaling > Toon

> Passief > Naamwoordstijl

TAALTIPS

> Belgisch

> Taaltips

> Uitspraak

Deze check markeert de typisch Belgisch-Nederlandse woorden en uitdrukkingen. De pop-ups geven aan of u ze al dan niet kunt gebruiken, en welk algemeen standaardtalig alternatief voorhanden is.

Bij sommige woorden bepaalt de betekenis of ze standaardtaal zijn. Voorbeeld: (niet) goed marcheren is geen standaardtaal in de betekenis van 'niet goed functioneren', maar wél in de betekenis van 'soldaten die in de pas lopen'.

Schrijfassistent Nederlands

✓ Tekst verwerkt!

Voor Susanne Kennedy is theater een ritueel waarbij ze zichzelf, de regisseur, in de rol van sjamaan ziet. Dat klinkt mysterieus, en dat is het ook. Dat was al duidelijk te zien bij haar laatste première in de Volksbühne in Berlijn: 'Coming Society' heet het spel dat door haar en haar man, beeldend kunstenaar Markus Selg, is bedacht en waarbij de toeschouwers vanuit het parket, waar ze aanvankelijk hebben plaatsgenomen, uitgenodigd worden op de scène. Ze lopen door een soort hemelpoort naar binnen om deel te nemen aan het leven van de acteurs en zo mogelijk vertrouwd te raken met de spelregels. De scène, in opdringerig felle kleuren, is opgedeeld in verschillende ruimtes, nissen en kamertjes van verschillend formaat, waar telkens iemand woont. Haltes in het spel van het leven. Daar krijgen ze mensachtige wezens te zien, avatars, cyborgs, het toekomstbeeld van onze soort, post- of minstens transhumane personages, met fantastische gezichten, die lachen en praten als robots, vooraf opgenomen zinnen zeggen die uit de toekomst of toch minstens uit een andere wereld afkomstig lijken. Het is een collage van citaten uit het werk van Friedrich Nietzsche, gecombineerd met Airbnb-beoordelingen en allerlei andere teksten.

Uitspraak:
frie-drich nie-tsje

Duitse filosoof.

CONTROLEER DE SPELLING

- > Spelling
- > DT en co.

KIJK DE STIJL

- > Herhaling
- > Passief

TIPS

- > Taaltips
- > Taaltips

[ə = als in de (stomme e)]

[sj = als in sjaal, chassis en shock]

spraak

Antidote:

Tekstrevisie Frans op microniveau (Word add-on, vrij gebruik)

Document Microsoft Word

Langue

Mon usage...

Correction

- ✓ Langue 53
- Typographie 57
- Style 186

▲ Révision

- ★ Pragmatique >
- ★ Sémantique >
- ★ Lexique >
- ★ Logique >

▶ Statistiques

▶ Inspection

Favoris

normes de segmentation : les élèves de 3ème faisant des longues pauses interphrastiques avaient peu de problème de ponctuation, affichant donc un profil similaire à celui des adultes, alors que les élèves de CM2 faisant des longues pauses interphrastiques avaient généralement des problèmes soit avec les majuscules, soit avec les virgules ; les processus engagés durant cette pause ne sont donc certainement pas les mêmes pour les deux profils de scripteurs. Par ailleurs, nous avons noté que la durée de la pause initiale n'était pas affectée par le nombre de clauses ou d'unités A dans la phrase ; de plus, la durée de production de la clause précédente, de la première clause de la phrase et la durée de la pause initiale de la phrase étaient peu affectées par les variables linguistiques caractérisant la phrase. Il est donc davantage probable que l'ensemble de la phrase ne soit pas planifié dès le début de cette phrase ; seuls quelques éléments sémantiques, notamment liés au prédicat, seraient planifiés avant le début d'écriture de la phrase. Les analyses qui avaient porté sur les clauses matrices et subordonnées suggèrent plutôt que la micro-planification et la formulation s'effectuent au niveau de l'unité T, et non de la phrase. La durée de la pause initiale pourrait alors être davantage due à des traitements portant sur l'unité précédente, comme la relecture ou l'intégration en mémoire à long-terme. Cela serait cohérent avec les « reprises esthétiques », généralement précédées d'une pause longue, observées majoritairement en frontière de phrase. La phrase ne serait donc pas une unité de « planification », mais pourrait tout de même être considérée chez les adultes comme une unité de « production », dans le sens où des éléments de planification plus généraux et des traitements liés à l'unité venant d'être produite se situeraient justement en frontière de phrase. Bien que l'ensemble de la phrase ne soit donc pas planifiée en détail dès le début de son écriture, le scripteur, en choisissant une ponctuation forte, marquerait bien la fin d'une unité considérée comme un « tout ».

La gestion des unités de production

La difficulté de segmenter le texte

Nous avons exposé, d'un point de vue théorique, les difficultés à définir ce qu'était une « phrase ». Nous avons finalement retenu des critères typographiques pour, en tant que lecteur, identifier ce que le scripteur avait voulu délimiter comme étant une phrase. Cependant, cette difficulté de segmentation reste présente pour le scripteur. Nous avons choisi de considérer le système de ponctuation comme un système qui, au même titre que le système des connecteurs, servait à indiquer le degré de connexion entre deux clauses. Ceci s'est avéré pertinent car les difficultés concernent généralement l'un de ces deux éléments. Ainsi, nous avons observé que, même chez les élèves de 3ème, certaines unités T n'étaient reliées ni par une virgule, ni par un connecteur, un seul de ces éléments étant suffisant pour marquer correctement la connexion. Cela montre la difficulté, jusqu'à tard, d'intégrer la nécessité de marquer explicitement la connexion entre unités T. Quelques cas d'hésitation ont en outre été relevés dans le corpus « Dimitri » : la modification du connecteur (« et » ou « mais ») ou l'ajout d'une virgule au niveau de la frontière entre unités A (qui était l'unité syntaxique intermédiaire entre la clause et la phrase dans le corpus adulte). Au niveau de la segmentation en phrases, nous avons noté quelques cas où des scripteurs supprimaient des connecteurs (e.g. « et » ou « ou ») pour les remplacer par des points, ou vice versa. Par ailleurs, la longueur de certaines pauses en frontière d'unité A, marquée ou non par un point, peut justement s'expliquer par cette hésitation à clôturer la phrase. Dans la plupart des

▲ Erreurs (19)

des	Familier	3
Abréviation en « ème(s) »		2
problème	problèmes	
davantage	Inusité	
micro-planification	microplanification	2
à long-terme	à long terme	
Virgule devant « car »		2
Quelques	quelques	
A	a	
e.g.	p. ex.	5
pauses	pose	
point,	point	
Apparaissaient	apparaissaient	
i.e.	c.-à-d.	3
davantage	Inusité	
intra-mots	intramotos	
inter-mots	internots	
intra-mots	intramots	
A	a	

▲ Mots inconnus (1)

interphrastiques 2

▲ Ruptures (11)

servent soit à

donc portant sur

de la première

considérée comme

unités T.

i.e. similitude sémantique

une amorce facilitatrice

e.g. phrases

Antidote:

Tekstrevisie Frans op microniveau (Word add-on, vrij gebruik)

★ Sémantique

● Faible	97
● Fort	58
● Négatif	29
● Positif	44

%

Sensibilité 

☒ Inclure les positifs niés

Note

Contenu sémantique

Comptes

17 paragraphes
73 phrases
2 165 mots
11 280 caractères (sans e...
13 395 caractères (avec e...

Longueurs

4,3 phrases par para...
29,7 mots par phrase
5,2 caractères par mot

affichant donc un profil similaire à celui des adultes, alors que les élèves de CM2 faisant des longues pauses interphrastiques généralement des problèmes soit avec les majuscules, soit avec les virgules ; les processus engagés durant cette pause ne s'certainement pas les mêmes pour les deux profils de scripteurs. Par ailleurs, nous avons noté que la durée de la pause initiale affectée par le nombre de clauses ou d'unités A dans la phrase ; de plus, la durée de production de la clause précédente, de clause de la phrase et la durée de la pause initiale de la phrase étaient peu affectées par les variables linguistiques caractérisant la phrase. Il est donc d'avantage probable que l'ensemble de la phrase ne soit pas planifié dès le début de cette phrase ; seuls éléments sémantiques, notamment liés au prédicat, seraient planifiés avant le début d'écriture de la phrase. Les analyses qui ont porté sur les clauses matrices et subordonnées suggèrent plutôt que la micro-planification et la formulation s'effectuent au niveau de l'unité T, et non de la phrase. La durée de la pause initiale pourrait alors être d'avantage due à des traitements portant sur l'unité précédente, comme la relecture ou l'intégration en mémoire à long-terme. Cela serait cohérent avec les pauses longues, observées majoritairement en frontière de phrase. La notion de « planification », mais pourrait tout de même être considérée chez les adultes comme une unité des éléments de planification plus généraux et des traitements liés à l'unité venant d'être produite : de phrase. Bien que l'ensemble de la phrase ne soit donc pas planifiée en détail dès le début de sa production, une ponctuation forte, marquerait bien la fin d'une unité considérée comme un « tout ».

La gestion des unités de production

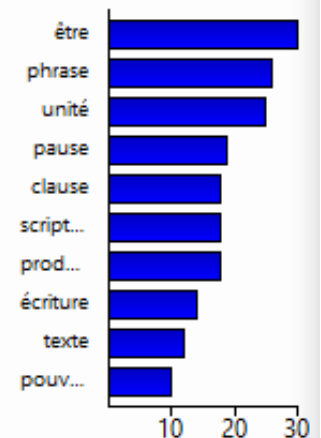
La difficulté de segmenter le texte

Nous avons exposé, d'un point de vue théorique, les difficultés à définir ce qu'était une « phrase » en fonction de critères typographiques pour, en tant que lecteur, identifier ce que le scripteur avait voulu délimiter. Cette difficulté de segmentation reste présente pour le scripteur. Nous avons choisi de considérer un système qui, au même titre que le système des connecteurs, servait à indiquer le degré de connexion

📌 Mots

Catégories principales ▼

▼ Mots les plus fréquents



LÄRKA/LARK:

Textrevisie: taalverwervingsniveau / complexiteit Zweeds en Engels (vrij)



Language Acquisition Reusing **Korp**

Kyrkbron är en bro i Umeå som tar Östra Kyrkogatan över Ume älv till Teg på södra sidan . Kyrkbron började byggas 1973 och invigdes 26 september 1975 som Umeås tredje bro över älven . En diskussion om placeringen av bron bredvid kyrkan pågick från tidigt 1960-tal och fortsatte in på 1970-talet . Vid bygget påträffades ett okänt gravfält (en äldre del av kyrkogården) vilket ledde till arkeologiska utgrävningar . Bron består av två parallella lådbalkar i betong med vertikala raka stöd och är egentligen två separata broar med var sitt körfält med på- och avfartsramper som sträcker sig ut över älven på norra sidan . Syftet med att bygga Kyrkbron var att avlasta Tegsbron och den dimensionerades för en förväntad drastisk ökning av biltrafiken i centrum , som visade sig vara kraftigt överskattad .

Evaluation

Overall level: B1

Detailed evaluation

Number of sentences	6
Number of tokens	137
Non-lemmatized forms	11
Average sentence length	22.83
Average token length	4.86
Average dependency length	2.69
LIX score	48 (normal)
Nominal ratio	2.38
Pronoun-to-noun ratio	0.1

What do you want to assess? ⓘ

Learner essay

Text readability

Show all words of the following CEFR level(s) ⓘ

☒ A1

☒ A2

☒ B1

☒ B2

☒ C1

Additional options ⓘ

☒ Mark all potentially incorrect words

☐ Use Spellchecker



Contact:

Carola.Strobl@UAntwerpen.be

Onderzoeksgroep TricS

Departement Vertalers, Tolken en Communicatie



Referenties

Kellogg, R. T., & Raulerson, B. A. (2007). Improving the writing skills of college students. *Psychonomic Bulletin & Review*, 14(2), 237–242. <https://doi.org/10.3758/BF03194058>.

Graham, S., Hebert, M., & Harris, K. (2015). Formative assessment and writing: A meta-analysis. *The Elementary School Journal*, 115(4), 523–547. <https://doi.org/10.1086/681947>.

Strobl, C., et al. (2019). Digital support for academic writing: A review of technologies and pedagogies. *Computers & Education* 131, 33-48.
<https://doi.org/10.1016/j.compedu.2018.12.005>

